

**Zmluva o spolupráci**  
uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

**Zmluvné strany**

Názov:	Národné osvetové centrum
sidlo:	Námestie SNP č. 12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán:	Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ
IČO:	00164615
DIČ:	2020829888
IČ DPH:	SK 2020829888
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu:	
právna forma:	štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

Názov:	Turčianska galéria
Sídlo:	Daxnerova 2, 036 01 Martin
Štatutárny zástupca:	Mgr. Katarína Klučková, riaditeľka
Zriaďovateľ:	Žilinský samosprávny kraj Zriaďovacia listina č. 2002/72 zo dňa 01. 04. 2002
Právna forma:	331 – príspevková organizácia
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	
IČO:	36145327
DIČ:	2020598327
Telefón:	+421 43 422 44 48

(ďalej len „zmluvný partner“ alebo „TG“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

**Článok 1**  
**Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii podujatia: **sprievodné podujatia k oslave 50. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a výstavy amatérskej fotografie AMFO 2022, workshopu a výstavy Pamäť Turca**, jej vernisáže, vzdelávacích aktivít a reprízy výstavy (spoločne ďalej len „podujatie“).
- 1.2 Termíny realizácie podujatia sú nasledovné:  
V dňoch 23. - 25. septembra 2022 sa v priestoroch Turčianskej galérie v Martine uskutočnia workshopy Pamäť Turca - Krajina Turca, Autorský zine a Ramble Martin.  
Dňa 13.10. 2022 sa v priestoroch TG uskutoční vernisáž výstavy pričom výstava Pamäť Turca bude trvať do 31. 1. 2023.

V dňoch 4.-6.11. 2022 sa uskutočnia v Martine tvorivé dielne, diskusie, prednášky a iný sprievodný program k celoštátnemu kolu AMFO 2022.

Repríza výstavy Pamäť Turca sa uskutoční v roku 2023 v Bratislave-Starom Meste.

- 1.3 Odborným garantom a spoluusporiadateľom podujatia je NOC a hlavným organizátorom je zmluvný partner.

## Článok 2

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
- 2.1.1 poskytnúť odbornú konzultáciu pri vytváraní výstavy (spolukurátorka),
  - 2.1.2 vytvoriť dramaturgiu podujatia vrátane koncepcie vzdelávacej časti (výber lektorov a pod.),
  - 2.1.3 poskytnúť zmluvnému partnerovi údaje účastníkov workshopu,
  - 2.1.4 personálne spolupracovať na príprave podujatia v termíne od 10.-13. 10. 2022,
  - 2.1.5 spolupracovať pri zostavení metodického materiálu k výstave a zabezpečiť komunikáciu s lektormi a grafičkou,
  - 2.1.6 propagovať podujatie na webovom sídle NOC a facebookovej stránke NOC,
  - 2.1.7 uhradiť zmluvnému partnerovi príspevok na uskutočnenie podujatia podľa čl. 1 bod 1.1 (ďalej len „príspevok“) na pokrytie časti nákladov:
    - odmeny lektorom workshopov, kurátora výstavy, architekta výstavy
    - cestovné náklady lektorov, účastníkov a kurátorov výstavy podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (ubytovanie, stravovanie, občerstvenie),
    - polygrafické náklady na grafický návrh, tlač propagačných materiálov a metodických materiálov
    - architektonické riešenie výstavy ( inštalačné materiály, tlač fotografií...)
    - prenos a reinnštalácia výstavy
    - materiálové náklady nevyhnutné na uskutočnenie workshopov (papiere, filmy, vyvolávanie...)
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:
- 2.2.1 zabezpečiť podujatie organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie s účastníkmi podujatia,
  - 2.2.2 uzatvoriť príslušné zmluvy s architektom, kurátorom, lektormi, uhradiť ich odmeny, zabezpečiť a uhradiť ubytovanie a cestovné výdavky z miesta ich trvalého pobytu do Martina a späť,
  - 2.2.3 na základe výsledkov workshopov zabezpečiť inštaláciu a realizáciu výstavy pod názvom Pamäť Turca,
  - 2.2.4 zabezpečiť kurátora výstavy, uzatvoriť s ním príslušnú zmluvu a vysporiadať jeho odmenu,
  - 2.2.5 zabezpečiť fotodokumentáciu z podujatia a uhradiť náklady s tým spojené,
  - 2.2.6 vypracovať a rozoslať vystavujúcim autorom organizačné pokyny ohľadne konania vernisáže výstavy,
  - 2.2.7 zabezpečiť a uhradiť ubytovanie účastníkom workshopu, vystaveným autorom, lektorom, kurátorovi a architektovi výstavy,
  - 2.2.8 uhradiť príspevok na dopravu účastníkom, lektorom, kurátorovi a architektovi výstavy (z miesta ich trvalého pobytu do Martina a späť) podľa finančných možností organizátora,
  - 2.2.9 zabezpečiť a uhradiť ďalšie propagačné predmety k podujatiu,
  - 2.2.10 dodať NOC do 30 dní po skončení podujatia: 3 kusy fyzických kópií z každého propagačného materiálu (pozvánka, plagát a ďalšie), fotodokumentáciu podujatia,
  - 2.2.11 zabezpečiť prevoz výstavy do NOC Bratislava, na miesto konania reprízy výstavy Pamäť Turca,
  - 2.2.12 splniť oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond),
  - 2.2.13 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené na:
    - realizáciu workshopov a výstavy Pamäť Turca vo výstavných priestoroch TG Martin,
    - činnosť informačného strediska, odovzdávania katalógov z AMFO, sprievodných materiálov výstavy, prezenčné listiny účastníkov podujatia,

- kultúrny program počas vernisáže výstavy,
  - sprievodné vzdelávacie podujatia (rozborové a tematické vzdelávacie).
- 2.2.14 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 2 bod 2.1.11 tejto zmluvy.
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej, t. j. oprávnenej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá oprávnenej zmluvnej strane porušením povinnosti povinnej strany preukázateľne vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody voči povinnej strane uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. art. Lenka Adamčáková, tel. kontakt: +4212/20471245, e-mail: lenka.adamcakova@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je Mgr. Radoslav Pančík, e-mail: radoslav.pancik@gmail.com
- 2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinností, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živeľnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinností vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 2.6 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
- 2.6.1 určenie iného termínu, alebo
  - 2.6.2 určenie iného spôsobu alebo
  - 2.6.3 určenie inej formy plnenia
- a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.7 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinností ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednanie v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho bodu, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 2.8 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa ods. 2.5 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.6 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.

### Článok 3 Finančné a platobné podmienky

- 3.1 NOC sa zaväzuje uhradiť zmluvnému partnerovi príspevok na uskutočnenie podujatia vo výške **11 000 - € (slovom: jedenást'tisíc euro)** (ďalej len „príspevok“) na pokrytie časti nákladov v zmysle čl. 2 bod 2.1.10 tejto zmluvy.
- 3.2 NOC poukáže zmluvnému partnerovi príspevok podľa bodu 3.1 tejto zmluvy najneskôr do 14 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.3 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 30. 2. 2023 predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1 tejto zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní.
- 3.4 V prípade nevyúčtovania príspevku do 30. 2. 2023 podľa čl. 3 bod 3.3 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 dní odo dňa predloženia vyúčtovania podľa bodu 3.3 zmluvy.



- 3.6 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.3 tohto článku zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

#### Článok 4 Licencia

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje NOC súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
- 4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť NOC licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 bod 4.1.1 tejto zmluvy.
- 4.3 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu v zmysle čl. 4 bod 4.1.1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
- 4.4 Zmluvný partner zároveň udeľuje NOC súhlas na použitie fotodokumentácie ocenených diel vyhotovenej zmluvným partnerom v zmysle čl. 2 bod 2.2.11 tejto zmluvy a propagačných materiálov z podujatia (plagát, pozvánka, katalóg atď.) na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.5 Zmluvný partner zároveň udeľuje NOC súhlas na použitie fotodokumentácie z priebehu podujatia vyhotovenej zmluvným partnerom v zmysle čl. 2 bod 2.2.11 tejto zmluvy na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.6 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť NOC súhlas podľa čl. 4 odsek 4.4 a 4.5 tejto zmluvy.
- 4.7 Zmluvný partner poskytuje licencie/sublicencie podľa čl. ods. 4.1, 4.4 a 4.5 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.8 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
- 4.8.1 vyhotovením a/ alebo použitím zaznamenaného umeleckého výkonu v súvislosti s podujatím, fotodokumentácie ocenených diel a fotodokumentácie a/alebo videodokumentácie z priebehu podujatia nijakým spôsobom nezasiahli ani nezasahujú do práv žiadnej zo zúčastnených fyzických osôb na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“),
- 4.8.2 obrazové snímky podobizní všetkých zúčastnených fyzických osôb boli vyhotovené a sú ako súčasť zaznamenaného umeleckého výkonu, fotodokumentácie a/alebo videodokumentácie podľa predchádzajúceho bodu použité primeraným spôsobom len a výslovne na vedecké a/ alebo umelecké účely a tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný,
- 4.8.3 použitie obrazových snímkov podobizní všetkých zúčastnených fyzických osôb podľa predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.
- 4.9 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by z dôvodu nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa ods. 4.2, 4.6 a 4.8, čl. 4 tejto zmluvy NOC vznikla.

#### Článok 5 Platnosť a účinnosť zmluvy

- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30. júna 2023. Platnosť udelenej licencie sa spravuje podľa čl. 4 tejto zmluvy.
- 5.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorej prevádzkovateľom je Úrad vlády Slovenskej republiky.
- 5.3 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.4 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozi alebo znemožní uskutočnenie podujatia, so zreteľom na ustanovenia Článku 2 ods. 2.6, 2.7 a 2.8. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 5.5 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy.
- 5.6 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.

## Článok 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 6.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovanim nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.4 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia mať podobu písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.6 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane jedno (1) vyhotovenie a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak svojho súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:  
V Bratislave, dňa 05. SEP 2022

Za zmluvného partnera:  
V Martine, dňa

v. r.

Mgr. Erik Kriššák,  
generálny riaditeľ,  
Národné osvetové centrum

v. r.

Mgr. Katarína Klučková,  
riaditeľka,  
Turčianska galéria v Martine